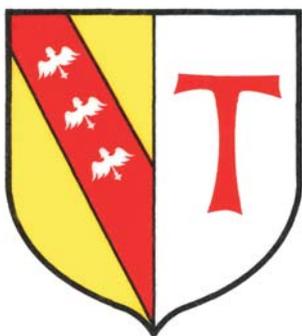


# LBT Bulletin

N° 65 - Août 2010



Visite de la Villa Romaine de Borg  
Juin 2009



Lorraine Berceau  
des Tritz



## EDITORIAL BULLETIN LBT

25 ans !

C'est un grand honneur pour moi, de vous présenter ce 65<sup>ème</sup> bulletin de LBT : ce numéro a une valeur toute spéciale, il célèbre en effet les 25 ans de notre association. 25 ans c'est jeune et vieux à la fois, cette durée est sans doute unique pour une association familiale, les journaux sont pleins de rassemblements familiaux éphémères .....

Les 25 ans de LBT, ne feront pas la une de la presse locale, car devancés par l'ouverture du centre Pompidou de Metz, la coupe du Monde de Football,

et autres catastrophes... C'est tout de même un évènement, dû à l'acharnement de quelques -uns, qui ,au départ, se sont posé des questions : TRITZ, quel drôle de nom ! J'ai souvent eu des Tritz dans ma classe, Bernard, Cyprien, Francine, Vincent et l'on me demandait toujours, si nous étions de la même famille .

TRITZ, évidemment un nom à consonance germanique ,qui ne tranche pas dans le paysage des noms de famille lorrains ,je devrais plutôt dire mosellans, dont les 10 patronymes les plus portés sont

*Muller,Schmitt,Klein,Weber,Schneider,Becker,Meyer,Wagner,Bour et Jung*), tant ce département, correspondant en partie à l'ancien bailliage d'Allemagne du duché de Lorraine, pays frontière des mondes germanique et roman , marqué par l'histoire récente depuis 1870, a accentué les particularismes .

Alors LBT, une drôle d'idée ? Une belle idée ,qui permet à ses membres d'être fiers de leur région et d'échapper aux clichés qui humilient la Moselle ,d'être fiers du travail accompli dans l'association ,des belles rencontres, de faire partie certes d'une association , mais plus encore d'une famille ,où l'on retrouve les qualités de franchise, droiture, modestie, générosité, rigueur, hospitalité, tolérance, qualités souvent reconnues aux Lorrains par les personnes extérieures, qualités que nous retrouvons dans nos réunions ....

Alors merci aux Alain -François, Alain, Joseph ,Jean- Paul

,Andrée,Bernard,Cécile,Dominique,Emile, Jeanine,Louis,Marc,Marcel,Pierre,Thierry Roland, Raoul, Nicolas, Adrien, Gilbert ... et tous les autres qui ont créé et fait vivre l'association ...

Alors quel meilleur endroit pour se retrouver, que Niedaltdorf, village sarrois (maintenant, mais partie intégrante du duché de lorraine), où est né probablement Jost Tritz vers 1570 (c'est-à-dire avant la guerre de Trente ans 1618 -1648, pendant laquelle plus de 70 % de la population fut décimée).

Venez nombreux !

Si vous ne pouvez pas venir, écrivez nous une petite carte, une lettre ... et dites-nous, ce que vous faisiez il y a 25 ans (en 1985) ou alors, lorsque vous aviez 25 ans ?

Bonne lecture à tous

Le président Pierre Tritz

## Mme Pauline Przewodnik

**MOYEUVRE-GRANDE.** Nous apprenons le décès de Mme Pauline Przewodnik, née Tritz, survenu le 1er février, à Moyeuve-Grande, à l'âge de 79 ans. Née le 11 août 1930, à Thionville, elle avait épousé M. Manfred Przewodnik, le 2 juin 1950, décédé le 4 décembre 1966. Mme Pauline Przewodnik était mère de quatre enfants : Astrid, Clarisse, Joëlle et Marylène. Elle avait cinq petits-enfants. Elle demeurait à Thionville.

Mme Pauline Przewodnik reposera au centre funéraire Saint-François de Thionville ce jour à partir de 15h.

Ses obsèques auront lieu vendredi 5 février, à 14h30, en l'église Saint-Maximin de Thionville. La défunte sera ensuite inhumée au cimetière Saint-François de Thionville.

Nos condoléances à sa famille.

## Mme Hélène Willet



**YUTZ.** Nous apprenons le décès de Mme Hélène Willet née Tritz, survenu le 3 février, à Thionville, dans sa 82e année. Née le 5 juin 1928 à Apach, elle était domiciliée Esplanade de la Brasserie à Yutz.

Mme Willet avait pris pour époux M. François Willet le 19 janvier 1948 à Apach, qu'elle a eu la douleur de perdre le 30 juillet 1999. Elle était entourée de l'affection de ses quatre enfants. Le cercle familial s'était agrandi avec la venue de neuf petits-enfants et de huit arrière-petits-enfants.

La messe d'enterrement sera célébrée ce samedi 6 février, à 10 h, en l'église Saint-Nicolas de Yutz. Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

Nos condoléances à la famille.

## Mme Marie Tritz



**ANOUX.** Nous avons appris le décès, survenu le 4 février à Anoux, de Mme Marie Tritz à l'âge de 87 ans. La défunte, née Kegel le 3 mars 1923 à Bizing (Moselle), avait épousé François Tritz le 27 septembre 1955, époux qu'elle a eu la douleur de perdre le 20 mars 2002.

De cette union est née Marie-Françoise Dangeville demeurant à Anoux. Elle avait la joie d'être entourée de deux petites-filles. Mme Tritz repose à son domicile, 6 rue Pasteur. Ses obsèques seront célébrées lundi 8 février à 10 h en l'église d'Anoux, suivies de l'inhumation au cimetière communal.

Nos condoléances à la famille.

## M. Edouard Wolff



**STIRING-WENDEL.** M. Edouard Wolff est décédé à Stiring-Wendel le 15 mars, à l'âge de 68 ans. Epoux de Marie-Thérèse Tritz depuis 1960, le défunt était père de Laurence épouse Huppert et avait la joie d'avoir deux petits-enfants, Cédric et Christelle et une arrière-petite-fille, Pearl. Retraité des HBL, il demeurait 54, avenue de France à Stiring-Wendel.

La cérémonie religieuse sera célébrée ce samedi, à 10 h, en l'église Sainte-Marie du Habsterdick. Le corps sera incinéré.

Nos condoléances à la famille.

## M. Michel Tritz

**VILLING.** M. Michel Tritz est décédé le 10 mai à Creutzwald à l'âge de 86 ans. Né le 9 mai 1924 à Villing, il était veuf de Mme Régine Zimmer depuis 1987. Il avait quatre enfants, treize petits-enfants et dix arrière-petits-enfants. mineur retraité, M. Michel Tritz était domicilié rue de la Forêt à Creutzwald. Les obsèques seront célébrées le vendredi 14 mai à 14 h 30 en l'église de Villing, suivies de l'inhumation au cimetière communal.



## Mme Marie-Thérèse Tritz

**L'HÔPITAL.** Mme Marie-Thérèse Tritz, née Lempereur, est décédée le 11 juin à Saint-Avold, à l'âge de 74 ans. Mme Tritz était née le 16 avril 1936 à Farschviller. Elle était l'épouse de M. Bernard Tritz. Elle était domiciliée à L'Hôpital au 20 b rue de Limoges. Ses obsèques seront célébrées ce mardi 15 juin, à 14 h 30, en l'église de la Cité Colline. L'inhumation aura lieu au cimetière de L'Hôpital.



### Anniversaire

**Charles Tritz** a 82 ans ce lundi. C'est en 1928 qu'il est né à Sarreguemines dans une fratrie de 10 enfants. A l'âge de 20 ans, il a épousé Marie Porté, un mariage qui dure toujours puisque le couple a fêté en octobre 2008 ses noces de diamant. Ils ont eu deux filles et deux garçons : Bertrand, Solange, Charles et Isabelle. L'octogénaire est aussi un heureux grand-père. Sa famille s'est agrandie de plusieurs arrière-petits-enfants. Sous son pseudonyme de Boules, il a animé pendant longtemps des soirées de carnaval et autres avec ses blagues, souvent en platt. Piqueur de fond aux HBL lors de sa vie active, il est à la retraite depuis 1983 et habite avec Marie dans la localité. Charles Tritz est bien connu dans la commune où il était conseiller municipal et chef du corps des sapeurs-pompiers. Nos félicitations.

**Freistroff :** Quatre aînés du village sont à l'honneur en ce mois d'hiver : Louise Gies soufflera ses 88 bougies le 17 janvier, **Marie-Jeanne Tritz** fêtera ses 89 ans le 24, Nicolas Muller, quant à lui soufflera ses 87 bougies le 27 et Raymond Rauber passera le cap des 83 ans le 31 de ce mois. Joyeux anniversaires à tous.

### Marriage

**Gavisse :** Samedi, en mairie, a été célébré le mariage de Cédric Schiavi, doctorant en sociologie et de Jessica Tritz, doctorante en biologie. Nos meilleurs vœux de bonheur aux époux.

### divers

## Chloé Tritz se voit en décapotable

Chloé Tritz superstar ! Ou presque. Née le 1er janvier 2000 à 5 h 47, elle avait eu droit à plusieurs articles dans notre journal. Ses parents, Isabelle et Didier, se souviennent même qu'elle avait fait l'objet d'un reportage pour la télévision (RTL 9). A peine née et déjà sous les feux des projecteurs. Sa naissance n'était pas passée inaperçue dans le pays de Bouzonville où elle réside toujours aujourd'hui avec ses parents et sa petite sœur Flavie (7 ans). Scolarisée en CM2, Chloé annonce fièrement qu'elle est « 3e de la classe ». Avec un an d'avance sur ses petits camarades, ses résultats sont plus qu'honorables.

Il lui faudra bien ça si elle veut «devenir médecin », s'acheter «une décapotable », «voyager » et « faire plaisir à papa et maman ». En attendant, c'est elle qui reçoit les cadeaux. Déjà très au fait des nouvelles technologies, Chloé avait bon espoir de trouver un ordinateur au pied du sapin.

**VOS TEMOIGNAGES « Lorsque j'avais 25 ANS, ... » ou en 1985 ...**

*Catherine et Marcel EHL de Villing*

« A 25 ans nous nous sommes mariés »

*Rémy TRITZ, secrétaire LBT, de Rémilly*

« C'était en 1980 ! Je rentrais du NordCameroun (Ngaoundéré), où j'avais passé deux magnifiques années au titre de la coopération comme professeur ...d'allemand.

J'ai repris mon poste de surveillant d'internat au séminaire St Vincent de Paul de Cuvry près de Metz. Cette année-là, j'ai donné mes premiers cours d'allemand dans un collège français et me lançais donc dans une carrière d'enseignant. En même temps je travaillais sur mon mémoire (malheureusement inachevé) « Destin et Liberté dans les œuvres de Hermann Hesse » à la faculté de Metz.

Côté loisirs, je jouais au football au club de Filstroff, organisais mon premier camp à vélo avec des jeunes de Cuvry, J'étais encore célibataire, mais ma 2CV prenait assez souvent la route de Kirschnaumen. J'ai beaucoup aimé cette époque, car très active et un peu fofolle... »

*De Marie JOIN – TRITZ, de Dole (Jura) (Après la photo parue dans le bulletin N°64-Famille Nicolas Tritz-Marie Angélique Thimer - 1948-)*

« Sur cette photo nous ne sommes plus que trois : l'aîné Pierre, 95, ans, toujours aux Philippines, Jo, que tout le monde connaît et moi-même. Avec Louis mon mari, nous avons quitté la Drome pour nous rapprocher de notre fille aînée à Dole.

Nous avons eu 5 enfants, Monique, Pierre, Philippe, Annie et la petite dernière Cathy, trisomique, qui nous a quittés à 25 ans. Nous avons 10 petits-enfants et 8 arrières petits-enfants.

Nous faisons partie des premiers adhérents LBT, mais en raison de problèmes de santé et de l'éloignement, ce n'est plus possible, mais nous suivons toujours avec beaucoup d'attention, tout ce qui se passe dans la grande famille Tritz. »

*Du Père TRITZ Pierre, des PHILIPPINES (Manille)*

« Un grand et cordial merci aux Tritz de Lorraine pour leurs aimables souhaits. Etant né le 19 septembre 1914, je suis toujours très heureux de continuer à recevoir les vœux de mes Tritz de par le monde.

Mon secret est toujours le même : j'aime ma vocation de jésuite, vu que mes supérieurs m'ont toujours approuvé dans mes diverses occupations comme Président des trois fondations et une association. Mes occupations comme aumônier d'un bel hôpital, le soir, la nuit et le matin, me permettent de visiter les malades, qui veulent s'adresser à un prêtre pour confession, communion et bénédiction. Voilà ma petite histoire ! » Fr. Pierre Tritz

De Monique BONNARD, de SOISY sus MONTMORENCY  
(Monique envoie régulièrement des poèmes ou des mots doux à LBT ; elle est la maman de Cécile Dulas, adhérente et ancienne membre du Comité LBT).  
Son mari André vient de nous quitter, le 23 juin 2010, après avoir lutté jusqu'au bout. André avait été décoré de la Croix de guerre T.O.E, de la Médaille Commémorative d'Indochine, de la Croix du combattant Volontaire, de la Médaille de la Reconnaissance de la Nation. Elle nous demande de prier pour lui.

« 25 ans ! A 25 ans, je fêtais nos noces de bois, soit 5 années de mariage, et notre fille aînée Claudine soufflait ses 4 bougies »

« En 1985, je devenais grand-mère pour la première fois. Elle s'appelle Fiona. J'étais si heureuse que je l'ai surnommée mon « Joli Cadeau ». Elle a donc 25 ans depuis le 16 janvier 2010 »

De Jacqueline et Jean-Marie TRITZ de Obernaumen, qui va beaucoup mieux après son opération. (On sait qu'ils aiment chanter !!)

« Il y a 25 ans, nous chantions **VIVA LA VIDA** de Michel Fugain. Renaud avait écrit les paroles du Chant **ETHIOPIE**, dans lequel le monde découvrait la mort en directe

De d'hommes et de femmes agonisants.

Sabine Paturel chantait **LES BÊTISES**, alors que Lio préférait nous dire que **Les BRUNES NE COMPTENT PAS POUR DES PRUNES**.

Et il y a eu le premier pavillon bleu bord de mer, *la catastrophe de Tchernobyl* »

RECETTE DE CATHERINE EHL ( Villing)

#### POMMES DE TERRE RÔTIES AU CITRON

##### Ingrédients pour 4 personnes :

1 kg de grosses pommes de terre à chair ferme

3 cuillerées à soupe d'huile d'olive

Le jus de 2 citrons

1 cuillerée à soupe de feuilles de romarin fraîches ou 1 cuillerée à café de romarin séché

6 à 8 gousses d'ail entières avec la peau

Sel et poivre du moulin

##### Préparation (50 minutes)

Préchauffez le four à 200°C (therm.6-7).Epluchez les pommes de terre et coupez-les en quartiers dans le sens de la longueur. Mettez-les dans une grande casserole, couvrez-les d'eau froide salée et portez à ébullition. Laissez bouillir 2 minutes puis égouttez les pommes de terre dans une passoire.

Mettez l'huile d'olive, le jus de citron, le romarin et l'ail dans un plat à gratin, salez, poivrez puis ajoutez les pommes de terre, et remuez bien pour les enrober du mélange d'huile et de jus de citron.

Laissez mariner une dizaine de minutes !

Enfournez et laissez cuire 20 à 30 minutes en secouant le plat régulièrement pour que les pommes de terre dorent uniformément. Bon appétit !

## Il y a 25 ans, de Bizing a Berlin

Les vacances de Noël ,étaient presque terminées , je les avais passées dans les fermes du pays de la Nied, à aider le vétérinaire, à réaliser les opérations de prophylaxie des maladies des bovins ,prises de sang et vaccination contre la fièvre aphteuse (Maul und Klauenseuche) ,en faisant quelques grosses journées de travail parfois plus de 10 heures du château de Bourg Esch à Bizing (peut être un signe du destin ),en passant par Hargarten-lès-Laumesfeld où je me rappelle avoir vacciné la vache déjà âgée de 16 ans de Mme Tritz Marguerite ..... Heureusement les cultivateurs étaient accueillants, me faisant goûter leurs Spritzgebaeck (petits gâteaux de Noël) ou leur Schnaps quand il faisait froid ...car le travail était difficile et surtout dangereux, les bêtes n'étaient pas toujours



d'accord et se servaient de leurs pieds ou de leurs cornes pour me le faire savoir ..... Cette expérience était source de grande motivation pour la suite de mes études.

J'abordais en effet la fin de mes études vétérinaires à l'Ecole Vétérinaire de

Lyon (la première au monde !!!!!) : les semaines du 2ème trimestre s'enchaînaient sur un rythme régulier : clinique tous les matins (médecine des équidés et carnivores, chirurgie ,pathologie de la reproduction ,pathologie du bétail ), cours théoriques les après midi ,sauf le jeudi après midi qui était réservé au sport et colles régulières (interrogations orales ou écrites) . En effet près de la moitié des étudiants étaient adhérents du Club Olympique Bourgelat, le club sportif de l'école où l'on pratiquait de nombreux sports, il y avait 2 équipes de football, une de rugby, une de basket, une de volley et surtout trois équipes de handball dont je m'occupais le lundi soir. Notre prof de sport, plus à l'aise avec le basket, nous laissait une autonomie complète, lui s'occupant de la partie administrative, moi faisant office d'entraîneur joueur .... Je préparais également mon stage de 4eme année en allant toutes les semaines au Goethe Institut, pour réviser mon allemand .... Pour moi pas de vacances de carnaval, ni pour les autres d'ailleurs. A la mi-mars, me voilà parti pour Hanovre, où je devais accomplir mon stage à la Tierärztliche Hochschule, à la Rinderklinik (clinique bovine) à partir du vendredi, ce qui m'empêchait d'aller à Saint Etienne pour les demi-finales du championnat d'académie de Handball (gros regret car l'équipe a échoué d'un but). Grâce à



l'OFAJ (office franco allemand pour la jeunesse) je bénéficiais d'un logement dans le « Affenfelsen » à proximité de l'école. Là je découvrais un autre monde, auprès du professeur Stoeber, un des papes de la médecine bovine, pensez donc des hôpitaux avec 200 bovins !!!! Des gros radiateurs en fonte dans les étables, une armée de Tierpfleger (animaliers), de gros stéthoscopes adaptés (les nôtres étaient tout petits et ne convenaient que pour les veaux ou les chiens) ..... Tout le monde devait être présent dès 7 heures du matin, les manches relevées et gare au récalcitrants .... Un dimanche avec mon camarade, Richard nous avons pris le bus pour Berlin (aller retour dans la journée), juste le temps de quelques impressions le Kudam et ses vitrines, Tiergarten, le Reichstag, le Mur et les tombes des victimes, la dernière datant de 1984 ....

Le retour, a été impressionnant de la grande plaine du Nord de l'Allemagne, où il avait neigé encore récemment, à Lyon où le printemps explosait déjà .C'était la dernière ligne droite avec en ligne de mire les examens de fin d'études et la Revue !!! L'ambiance de fin d'année était particulière, autant le temps était agréable, et nous en profitions pour organiser après les cours, des matches inter promotions de football, basket, rugby et handball, mais les révisions se faisaient de plus en plus pressantes ..... Les étudiants de dernière année ,devaient de plus terminer la préparation de la Revue, grand spectacle satyrique ou l'on se moquait des professeurs et qui était aussi un adieu à cette école ,avant de franchir le pas et de passer au rang des Praticiens. Nous avons choisi de traiter le sujet sous forme de Western ,l'école devenant un grand ranch expérimental ,...en ajoutant pour la première fois un vidéoclip tourné la nuit et clandestinement en chirurgie !!! Nous avons loué pour l'occasion une salle à proximité de l'ancienne école vétérinaire sur les quais de Saône et joué devant un millier de spectateurs !!! . Après la fête et le champagne, il fallait passer les examens, dont la plupart étaient à l'oral .....jusqu'au 3 juillet.

Retour en Lorraine, quelques jours plus tard pour un premier remplacement d'un mois à Sierck-les-Bains chez le Dr Royer, dans la ville de mon ancêtre Paul dont je ne connaissais pas encore l'existence.

C'était l'occasion de mettre en pratique mes connaissances, de soigner des vaches, des veaux des cochons, des chats et des chiens et d'inaugurer mon

Phonoendoscope nach Goetze (stéthoscope de Goetze) acheté à Hanovre durant mon stage .....Je pratiquais en compagnie d'un vieux vétérinaire allemand le Dr Barthel, ma première grande embryotomie de 9 heures du soir à 3 heures du matin , à Launstroff ...

J'enchainais par un remplacement à Bouzonville, avant de participer à un voyage en septembre à Hanovre, avec l'association France Allemagne vétérinaire , au programme visite de l'institut de médecine tropicale de Hambourg ,du port , du zoo de Hanovre ,du haras de Zelle et ... du rideau de fer guidé par la Polizei ....

J'attendais mon appel imminent sous les drapeaux, en acceptant quelques petits remplacements, et je reprenais le handball à Bouzonville : finalement le départ eu lieu début décembre pour Libourne au lieu de début octobre .....Avec mes camarades véto, nous avons fait Paris Libourne de nuit en wagon postal !!!! Cela commençait bien. D'autant plus que pour rattraper notre retard, nous devons subir des cours accélérés et effectuer les 2 mois de classes habituels en 3 semaines, cours le matin, cours l'après-midi, marche au pas entre 2 cours, examen de tir au PA MAC 50 (pistolet 9 mm) sans avoir fait un seul entraînement ....



L'adjudant chef, trouva cependant le temps d'organiser une visite de château Ripeau, un grand cru de Saint Emilion. Plutôt que de revenir en weekend end à Bouzonville, je visitais Saint Emilion et sa fameuse église troglodyte, je fis l'acquisition de 2 bouteilles de Château Berliquet 1982. Avant l'examen, il fallait choisir entre plusieurs options, être volontaire pour différents postes en Allemagne ou Outremer, être candidat pour un poste de « spécialiste » (assistant en chirurgie dans une école, etc ....)

.... Le retour pour Noël, fut mouvementé, grève dans le métro parisien et chargé de mes précieux flacons, je ratais le train de Metz, et me retrouvais à Nancy à 3 heures du matin en attendant le premier train pour Metz.

Noël à Bouzonville, canard et Château Ripeau 1979 .....

Retour à Libourne, pour les résultats d'examen, les volontaires choisissaient en premier en fonction du classement, je choisis Berlin .....Je n'avais pas encore entendu parler de LBT.

Dimanche 13 juin 2010

## LES TRITZ SUR LA MOSELLE

Nous étions 45 à nous retrouver à Sierck-lès Bains pour le café de bienvenue, préparé comme d'habitude par *Maryvonne et Germain*. Puis nous sommes partis visiter la *Villa Romaine de Borg*. Une visite intéressante sous un soleil radieux.

Il y a plus de 100 ans, entre Borg et Oberleuken, le professeur Johann Scheider découvrit les traces d'une Cité Romaine et entreprit de premières petites fouilles. Depuis 1987, on procède à des fouilles scientifiques, faisant ainsi resurgir une ancienne villa romaine. En 1994, il fut décidé que l'ensemble du secteur recouvert par le domaine serait reconstitué selon les résultats des fouilles et les techniques actuelles de recherches sur les villas. C'est ainsi que dans les années qui suivirent, les bains, la taverne, la maison de maître avec son aménagement muséal, la cour intérieure, l'aile d'habitation et d'exploitation agricole, la cuisine romaine de même que l'installation au portail furent reconstruits. Au fil des travaux, la villa reprit lentement forme. Aujourd'hui encore les fouilles continuent et s'étendent sur une superficie de 7, 5 ha.

Après un tour aux latrines (WC romains), c'est déjà l'heure de l'apéro ! *Margot*, deuxième fille de notre président *Pierre*, fête son anniversaire, ses 11 ans, et tous- son papa, sa maman *Isabelle*, *Mamy Marie dite Georgette*, ses sœurs *Oriane et Marie*, nous offrent le verre d'anniversaire et les doux accompagnements. Merci beaucoup ! LBT offrira à *Margot* un petit cadeau d'anniversaire, tout comme à notre ami *Jean-Claude Champion*, beau-frère de votre secrétaire, pour ses 63 ans. Joyeux anniversaire !

Moral au beau fixe ! En route pour Remich, petite ville luxembourgeoise de 3100 habitants nichée sur les collines de Moselle et appelée « Perle de la Moselle », car notre bateau-croisière nous y attend à 12 H 30 précises. Mais il y a du monde à Remich en ce dimanche de juin, et les places de parking sont rares, mais les Tritz finiront par trouver les leurs. On embarque ! Les tables sont mises pour au moins 250 convives !!!

Le repas est bon et convivial, le service souriant, la croisière sur la Moselle fort agréable. Avant, pendant et après le repas, discussions tous azimuts, jeux de cartes, rendez-vous sur le pont, photos du joli paysage, un dernier verre, un dernier clin d'œil à la serveuse (ou au serveur) et nous revoilà sur le ...quai ! Petite promenade au bord de la Moselle, à pied cette fois, puis recherche des voitures et retrouvailles sue l'ancienne place de la douane à Nennig, après avoir franchi le pont.



*Thomas, Verena et » notre Mascottchen » Clara nous conduisent chez un ami viticulteur du côté de Perl.*

Gerd PETGEN nous parle avec enthousiasme de son travail, nous explique les différents cépages – Auxerrois, Später oder Grauer Burgunder (Pinot noir ou gris) et nous fait déguster quelques crus.

La journée se termine, déjà ! *Colette et Gilbert*, venus de la région parisienne, prennent la route de l'Alsace, comme d'habitude dirai-je ! On s'embrasse, se donne rendez-vous en septembre à Niedaltdorf ! Merci à toutes et tous ! La croisière est finie, mais nos chemins ne vont pas tarder à se recroiser !

LBT a 25 ans. Que de rendez-vous, de voyages, d'excursions, de repas, de soirées, d'échanges, de bulletins depuis 1985 !

Cette sortie sur la Moselle aura contribué elle aussi à consolider nos liens d'amitié et à faire vivre notre association, plus jeune que jamais !

25 ans c'est un si bel âge, non ? A bientôt !

Rémy TRITZ, secrétaire LBT

Ils y étaient. Sie waren dabei !

>>Gaby et Helene Weber-Tritz de *Haute Sierck*-Marie-Claire et Jean-Claude Champion de *Hunting*-Armand Tritz de *Sentzich*-Antoinette et Andre Mertz d'Oberdorff-Bernard Tritz de *Bouzonville*- Jeannine et Pierre Tritz de *Villing*-Catherine et Marcel Ehl de *Villing*-

André et Sylvie Tritz de *Metrich*, leur fille Armelle de *Nancy*- Raymonde Florenza et Charlie de *Malling*- Charlotte et Ferdinand Werb-Tritz de *Mondorf les Bains*- Marie Barre de *Villing*-

Christiane Tritz de *Basse-Ham* et Odile Tritz de *Hunting*-Colette et Gilbert Tritz de *Maisons-Laffitte*- Alwine Kiefer et Ernst de *Besseringen*- Verena et Thomas Hoffmann de *Tünsdorf* et Clara leur fille- Maryvonne et Germain Tritz de *Marsilly*- Gilbert Tritz de *Freistroff*-Nicole et Roland Tritz de *Apach*- Jeanine Floerchinger de *Apach*-

Françoise et Alphonse Tritz de *Tritteling*- Isabelle et Pierre Tritz, leurs filles Oriane, Margot et Marie, Mamy Marie dite Georgette de *Bambiderstroff*-Alfred Louis de *Brettnach*-Rémy Tritz de *Rémilly*-

Excusées de dernière minute : Vera Tritz de Bouzonville- Marie-Thérèse Tritz de Freistroff- Marcelle Tritz de Rémilly-

Merci à ceux et celles, qui nous ont souhaité une belle journée et qui n'ont pas pu nous rejoindre.





Weinprobe bei Gerd Petgen Sehndorf



Friedenskapelle Perl-Merschweiler

Als ich 25 war

Zwischen Ost und West – Um die halbe Welt in 3 Wochen

Als ich 25 wurde – 1987 - hielt ich mich gerade in Kalifornien auf. Im Rahmen meines Forststudiums in Freiburg war ich von Mitte Juli bis Ende Oktober in den USA. Die ersten 2 ½ Monate hielt ich mich vorwiegend im Klamath National Forest in Kalifornien auf. Ich wohnte in einem kleinen 50 Seelen-Nest, weit weg von der nächsten Grossstadt. Jedes 2. Wochenende ging es dann allerdings auf Ausflüg, mehrmals nach San Franzisko, einmal sogar nach Victoria, British Columbia. Die über 900 km legte ich mit Bus und Fähre zurück. Bei 2 ½ Tagen Fahrzeit hatte ich dann 1 ½ Tage Zeit in Victoria.

Während des Forstpraktikums machte ich hauptsächlich Markierungsarbeiten, ich begleitete aber auch Biologen, die z.B. Greifvögel fingen und beringten.

Höhepunkt war aber dass das ‚Firefighting‘. Kurz vor Schluss des Praktikums brachen in Oregon und Kalifornien riesige Waldbrände aus. Für mich die Gelegenheit an einem grossen Abenteuer teilzunehmen. Wir schliefen im Wald in sicheren Bereichen und Morgens um 5 gab es Eier, Speck und Kartoffeln zum Frühstück. Zwei Wochen waren wir ununterbrochen im Einsatz.



So blieben mir noch 2 Wochen für eine kurze touristische Reise. Für 4800 km von San Franzisko nach New York hatte ich gerade mal 14 Tage. So verbrachte ich die meiste Zeit im Greyhound Bus. Meist nutzte ich die Nacht und schlief im Bus. Länger blieb ich nur in St. Louis und Washington DC.

Als ich dann Anfang November auf dem Frankfurter Flughafen ankam, holten mich Verena und ein Freund ab und es ging direkt Richtung Berlin. Nach einem kurzen Aufenthalt von 2 Tagen überquerten wir den eisernen Vorhang und flogen vom Ost-Berliner Flughafen Schönefeld nach dem damaligen Leningrad (heute St. Petersburg). Dort besichtigten wir die Sehenswürdigkeiten und fuhren dann mit dem Nachtzug nach Moskau, wo wir den gut konservierten Lenin besuchten und an der grossen Militärparade anlässlich des 70. Jahrestages der grossen Oktoberrevolution teilnahmen.



## Notre rencontre à Munich avec Jim et Judy Tritz

Nous avons gardé un souvenir impérissable de nos escapades avec les cousins Tritz. En 1990 avec 50 lorrains nous avons assisté à la réunion des cousins américains et visité avec émotion la ferme de Saint Donatus et le cimetière où reposent les deux fondateurs de la dynastie des Tritz américains. Ce voyage a été le prélude à beaucoup d'autres randonnées : le Canada, le Cap Nord, la croisière sur le Danube.

Nos cousins Jim et Judy Tritz qui habitent Richland dans l'Etat de Washington nous ont informés qu'ils viendraient descendre le Danube de Passau jusqu'à Bucarest et nous ont invités à les rejoindre à Munich.

Le 17 mars dernier, après un vol sans histoire où nous avons admiré les alpes bavaroises enneigées, nous avons atterri à l'aéroport de Munich et retrouvé Jim et Judy à l'hôtel Royal où ils nous avaient donné rendez-vous.

Un tour de ville avec le sight-seeing bus nous a permis de découvrir les hauts lieux de la ville : la Marienplatz, l'hôtel de ville et son célèbre carillon Glockenspiele, la cathédrale, l'église saint Pierre, le parc Olympique, l'Odeonsplatz etc.

Cette ville, la troisième d'Allemagne, respire la joie de vivre, l'ordre et à bien des égards pourrait donner de bonnes idées à nos urbanistes. La circulation y est fluide, le métro et les tramways ne sont pas bondés, les lieux publics sont propres. Les services publics, les gares, les bureaux de poste sont très bien organisés ; les usagers y sont bien accueillis et les étrangers bien renseignés.

Nous avons consacré notre troisième jour de voyage à la visite de Regensburg, communément appelée Ratisbonne. On y accède en deux heures par le train. Cette cité médiévale bordée par le Danube, possède un très grand nombre de bâtiments historiques. La vieille ville classée comme patrimoine mondial par l'UNESCO est ceinturée de tours et de portes dont certaines ont été édifiées par les Romains. Le légendaire pont de pierre qui enjambe le Danube est une merveille. Sa construction date de l'an 1135.

Le centre spirituel de la ville est la cathédrale gothique Saint Pierre. Le Dimanche 21 mars, nous avons accompagné les cousins jusqu'au quai de leur départ pour Passau. Nous avons eu avec nos cousins beaucoup d'échanges sur la situation en France et aux Etats-Unis. On peut constater que

dans nos deux pays beaucoup de gens contestent la politique mise en œuvre dans leur pays. En échange nos cousins américains restent très attachés à la France et à leur famille.

Jim et Judy ne manqueront pas de nous envoyer un compte-rendu de leur tournée européenne dont nous vous enverrons une traduction.

L'an prochain ils envisagent une promenade en Hollande. Colette et moi sommes partants.

## VOUS SOUVENEZ-VOUS DE L'ANNEE 1985 ?

LBT est née en 1985.

Rappel de quelques événements de cette année-là !

### POLITIQUE

- France : François MITTERRAND est président
- République Fédérale Allemande : Helmut KOHL est chancelier
- République Démocratique Allemande : Erich HONECKER
- En Union Soviétique GORBATCHEV arrive au pouvoir
- Journalistes enlevés au Liban (Kaufmann, Seurat, ...)
- Le Rainbow Warrior, bateau de l'association Greenpeace, est coulé en Nouvelle -Zélande
- Ronald REAGAN est le président américain
- JEAN-PAUL II est depuis 7 ans au Vatican
- Nombreux attentats palestiniens
- L'Espagne et le Portugal rejoignent la CEE (Communauté Economique Européenne)
- Accords de Schengen

### SOCIETE

- Le premier resto du cœur est inauguré par COLUCHE
- Mort de Simone SIGNORET à 64 ans / De Marc CHAGALL

### SPORT

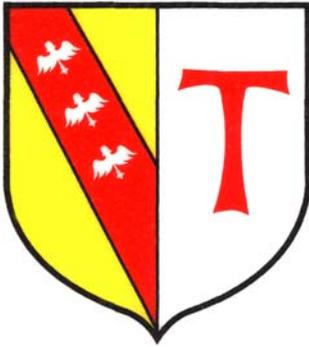
- Mats Wilander remporte le tournoi de tennis de Roland GARROS
- Bernard HINAULT gagne le Tour de France pour la 5<sup>ème</sup> fois
- Des émeutes dans le stade de football du Heysel en Belgique font 41 morts
- Boris BECKER, à 17 ans, remporte le tournoi de Wimbledon
- Alain PROST devient le premier coureur français champion du monde de formule 1

Et bien d'autres....

## BEITRÄGE /COTISATIONS LBT 2010

MERCI A TOUS POUR VOTRE SOUTIEN ! Veuillez excuser toute erreur ou oubli! Il est toujours temps de régler votre cotisation 2010.  
**En caractères gras , les membres de votre comité !**

NOMS	ADRESSE	CP	VILLE
AVILES Bernadette et François	13 Rue Pierre Bonnard	78370	PLAISIR
BARRE Marie	25 Rue de Berviller	57550	VILLING
BRAGARD André et Micheline	21 Grand Rue	54800	FRIAUVILLE
CHAMPION Jean-Claude et Marie-Claire	1 Impasse des Tulipes	57480	HUNTING
DELPHIN Aline	18 Lot. Casa Navire	97233	SCHOELCHER
EHL Marcel et Catherine	8 Rue de La Ferme	57550	VILLING
FIORENZA Raymonde et Charlie	38 Route de Metrich	57480	MALLING
FLOERCHINGER Jeanine	12 Rue Hovort	57480	APACH
GRIMMER Alphonse et Françoise	1 Rte de Faulquemont	57385	TRITTELING
HACKETHAL-HINTERSCHIED Arlette	15 Place Dargent	1403	LUXEMBOURG VILLE
HECKEL Bernard et Monique	19 Rue des Lilas	57980	DIEBLING
<b>HOFFMANN- RESCH Thomas et Verena</b>	<b>Im Maigen 2</b>	<b>66693</b>	<b>TÜNSDORF - ALLEMAGNE</b>
JOIN Louis et Marie-Anne	11 Rue des Fourches	39100	DOLE
LAMBERT Lucienne	103 Av du Belvédère	93310	LE PRE ST GERMAIN
LATREUILLE J-Michel et Claudine	15 Rue Georges Brassens	66300	LLUPIA
M. et Mme MAHFOUF Eliane	Rue de l'Oratoire	71390	BUXY
MAHLER Françoise	65 Rue Amédée Lefèvre	17300	ROCHEFORT
MANSION Emile	10 Rue Principale	57320	COLMEN
MATUSIAK Thierry et Florence	11 Rue du Chêne Prieur	77127	LIEUSAIN
MAURI Vincent et TRITZ Chantal	Rte de Lantenot	70200	ST GERMAIN
MELLINGER Delphine	125 avenue de Nieppe	57970	BASSE-HAM
MERTZ André et Antoinette	21 Rue de la Fontaine	57320	OBERDORFF
MEYER Marie-Anne	6 Rue de la Gare	57480	APACH
MULLER Elise	9 Rue des Pruniers	57150	CREUTZWALD
PROVOT René et Suzy	41 Rue des Carrières	57070	ST JULIEN
SABBADINI Armand et Eliane	10 Pla De Lattre de Tassigny	54800	JARNY
SCHMITT- TRITZ Carmen	1 Grand Rue	57280	HAUCONCOURT
SZPIGEL Anne-Marie	13 Allée Edouard Manet	93600	AULNAY SS BOIS
TASTET Christian et Nicole	18 Rue Barate	40000	DAX
TITINA Raymonde	Rue du Gros Mombin	97200	FORT DE FRANCE
TRITZ Adrien et Mme	80 En Longchamp	57420	VEZON
<b>TRITZ Alain et Ellen **</b>	<b>29 Rue du Beau Site</b>	<b>57470</b>	<b>HOMBOURG-HAUT</b>
TRITZ Alain-François et Evelyne	157 Allée des Grives	59553	CUINCY
TRITZ Alphonse et Bernadette	58B Rue de Stalingrad	88110	RAON L'ETAPE
TRITZ André et Liliane	18 Chemin du Chétif Bois	79500	ST GENARD
TRITZ André et Sylvie	35 Rue de Trèves	57970	METRICH
TRITZ Armand et Mme	21 Rue de la Synagogue	57570	SENTZICH
TRITZ Armelle	257 R Jeanne d'Arc	54000	NANCY
TRITZ Bernard et Vera	15B Rue de France	57320	BOUZONVILLE
TRITZ Christiane	22 Rue des Prés	57970	BASSE- HAM
TRITZ Dominique	47 Rue de Romilly	78600	MESNIL LE ROI
TRITZ Emile et Joséphine	53 Rue de Sarrelouis	57320	BOUZONVILLE
TRITZ Françoise	LA RUAZ	73450	VALLOIRE
TRITZ Georges et Mme	29 Rue Henri Matrèchal	69800	ST PRIEST
<b>TRITZ Germain et Maryvonne</b>	<b>13 Rue des Hauts Poiriers</b>	<b>57530</b>	<b>MARSILLY</b>
TRITZ Gilbert	25 Impasse du Chêne	57480	LAUMESFELD
<b>TRITZ Gilbert et Marie-Thérèse</b>	<b>14 Rte de Metz</b>	<b>57420</b>	<b>FREISTROFF</b>
<b>TRITZ Gilbert et Colette</b>	<b>48 Rue de La Pcession</b>	<b>78600</b>	<b>MAISONS - LAFFITTE</b>
TRITZ Henriette et Marc	14 Rue des Fauvettes	57070	SAINT JULIEN LES METZ
TRITZ Jean et Marie-Thérèse	75 Rue Au Bois	57000	METZ
TRITZ Jean et Monique	4 PL. St Roch	57000	METZ
<b>TRITZ Jean-Marie et Jacqueline**</b>	<b>6 Grand Rue</b>	<b>57480</b>	<b>OBERNAUMEN</b>
TRITZ Joseph et Bernadette	8 Rue des Vignes	57245	PELTRE
TRITZ Joseph et Mme	35 Hameau ST Laurent	13240	SEPTEMES LES VALLONS
TRITZ Marie	49 Rue Principale	57480	HTE KONTZ
<i>TRITZ Michel (décédé)</i>	<i>Ferme des Cloches</i>	57150	CREUTZWALD
TRITZ Michèle et J-Marie	Chemin des Tisserands	70190	AUTHOISON
TRITZ Odile	3 Route de Sierck	57480	HUNTING
TRITZ Paul	4 Rue des Acacias	68170	RIXHEIM
<b>TRITZ Pierre et Isabelle</b>	<b>84 Rue St Hubert</b>	<b>57690</b>	<b>BAMBIDERSTROFF</b>
TRITZ Régine	26 Rue Basse	4963	CLEMENCY - LUXEMBOURG
<b>TRITZ Rémy et Marcelle</b>	<b>10 Au Joli Fou</b>	<b>57580</b>	<b>REMILLY</b>
TRITZ Robert(Bob) et Lucette	5 Rue des Archers	55200	LEROUVILLE
<b>TRITZ Roland et Nicole</b>	<b>101 Rue Belmach</b>	<b>57480</b>	<b>APACH</b>
TRITZ Suzanne	54 Rue Philippe de Girard	75018	PARIS
WEBER Gabriel et Hélène	16 Rte de Bouzonville	57480	HAUTE SIERCK
WERB TRITZ Charlotte et Ferdinand	6 Rue ST Michel	5637	MONDORF - LUXEMBOURG



# Lorraine Berceau des Tritz Bulletin N°65 - Août 2010

## Contenu:

Editorial – Pierre Tritz

Revue de presse (du RL) – Thomas Hoffmann

Les TEMOIGNAGES « Lorsque j'avais 25 ANS, ... » ou en 1985 ...

RECETTE DE CATHERINE EHL ( Villing)

Il ya 25 ans - de Bizing à Berlin – Pierre Tritz

Les Tritz sur la Moselle – Remy Tritz

Notre rencontre à Munich avec Jim et Judy Tritz – Gilbert Tritz

Als ich 25 war – von West nach Ost in 3 Wochen –

Thomas Hoffmann

Casa Talitha Koum

L'année 1985 - Remy Tritz

Cotisations LBT 2010 - communiqué par Remy Tritz

Le Bulletin 65 - avec la participation de Gilbert Tritz, Pierre Tritz, Remy Tritz, Thomas Hoffmann-Resch, Catherine Ehl et autres....

Realisation Thomas Hoffmann-Resch avec

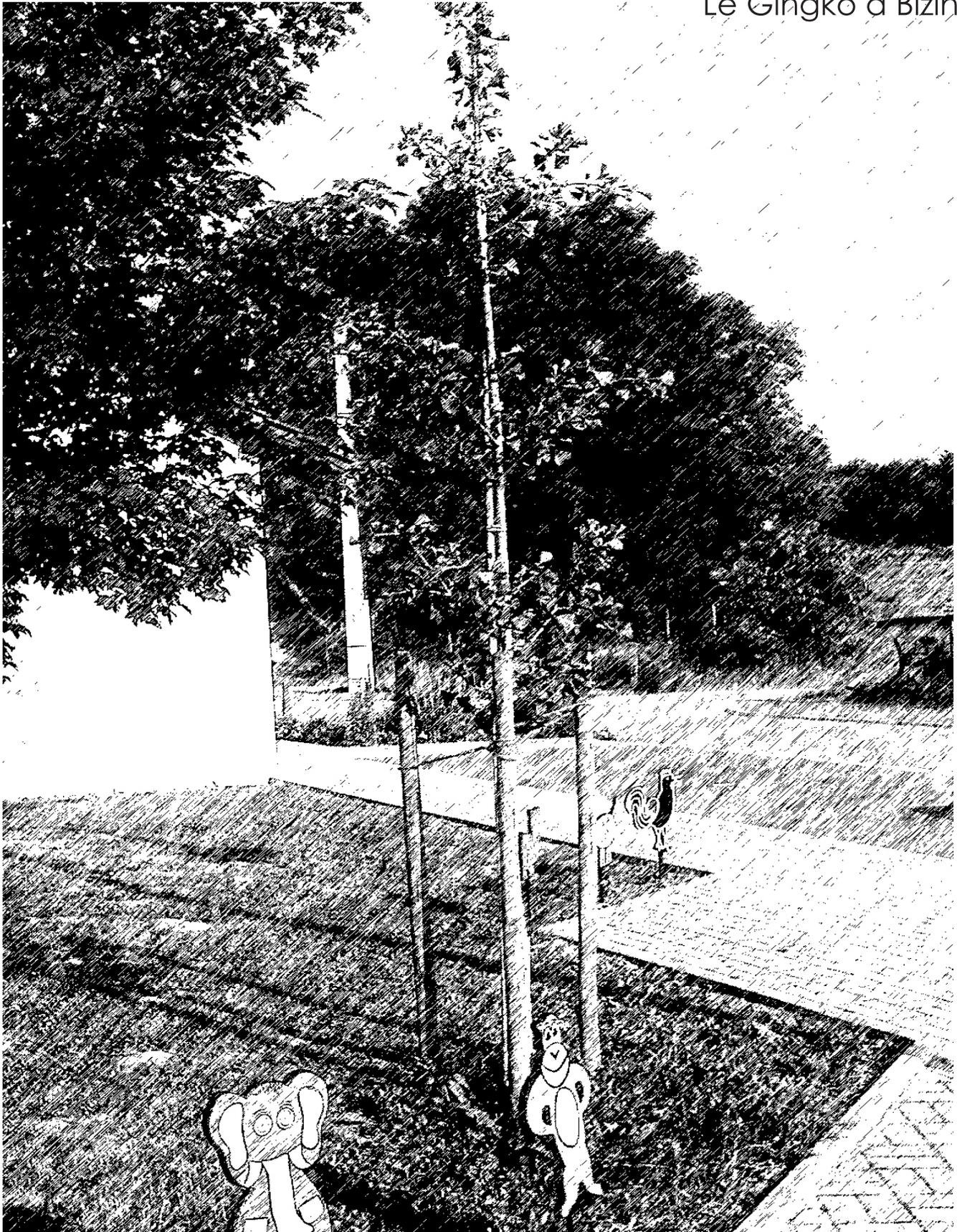
l'assistance de Remy Tritz

e-mail: [famille.hoffmann-resch@t-online.de](mailto:famille.hoffmann-resch@t-online.de)

Lorraine Berceau des Tritz

10, au Joli Fou - 57580 Rémily

Tél. 06 03 34 38 26 - e-mail: [r.tritz@sfr.fr](mailto:r.tritz@sfr.fr)



LBT le comité, c'est

Alain TRITZ de Hombourg-Haut - Dominique TRITZ de Mesnil le Roi -  
Germain TRITZ de Marsilly, trésorier - Gilbert TRITZ de Freistroff -  
Gilbert TRITZ de Maison Lafitte - Jacqueline et Jean-Marie TRITZ de Obernaumen -  
Pierre TRITZ de Bambiderstroff, président - Rémy TRITZ de Rémily, secrétaire -  
Roland TRITZ de Apach - Thérèse TRITZ de Freistroff -  
Thomas HOFFMANN de Tunsdorf.